

Onkologiepflege

Soins en oncologie

Cure oncologiche

«Total Pain» – Die Welt des Schmerzes verstehen und verändern	5
Interventionelle Schmerztherapie	10
Schmerzhafte diagnostische und therapeutische Interventionen in der Kinderonkologie	14
Les patches transdermiques dans la gestion de la douleur	16
«Total Pain» – capire e cambiare il mondo del dolore	20
Schmerzmanagement in der Onkologie	24
Häufige Fehler im onkologischen Schmerzmanagement	26

Editorial	4	KURZ UND BÜNDIG	
«Total Pain» – Die Welt des Schmerzes verstehen und verändern	5	Schmerz-Qualitäten	27
Maya Monteverde		NEWS AUS DEM VORSTAND	28
Interventionelle Schmerztherapie	10	NOUVELLES DU COMITÉ	28
Schmerzlinderung bei hochkomplexen Schmerzen in der Onkologie		FOKUS/ FOCUS	
Monika Kirsch / Wilhelm Ruppen		Pflege-Weiterbildungen im Bereich «Schmerz»	33
Schmerzhafte diagnostische und therapeutische Interventionen in der Kinderonkologie	14	Einführungskurs für Pflegende in den Fachbereich Onkologie	32
Maria Flury		Helpline Suisse Romande	33
Les patches transdermiques dans la gestion de la douleur	16	Dermatologische Reaktionen unter medikamentöser Antitumorthherapie	34
Caroline Breton / Catherine Lefranc		Registrierung von Krebserkrankungen	36
«Total Pain» – capire e cambiare il mondo del dolore	20	L'enregistrement des maladies oncologiques	36
Maya Monteverde		Registrazione dei tumori	37
Schmerzmanagement in der Onkologie	24	Bericht: Europäischer Kongress für Onkologiepflege (EONS)	42
Wirksamkeit von psychologischen und verhaltensfördernden Interventionen		INTERVIEW	42
Monika Kirsch		KREBSLIGA SCHWEIZ	46
Häufige Fehler im onkologischen Schmerzmanagement	26	CALL FOR POSTERS	49
Sara Häusermann		RÄTSEL / QUIZ	50
		KALENDER / CALENDRIER	51



Impressum

Herausgeber / Editeur

Onkologiepflege Schweiz, Soins en Oncologie Suisse
 Hirstigstrasse 13, CH-8451 Kleinandelfingen
 Telefon +41 52 301 21 89, info@onkologiepflege.ch,
 www.onkologiepflege.ch, www.soinsoncologiesuisse.ch

Abonnemente / Abonnements

Einzelperson / individuel CHF 50.– / Euro 50.–

Institutionen / institutions CHF 70.– / Euro 70.–

Bestellung / commande www.onkologiepflege.ch

Verantwortlich für diese Ausgabe /

Responsable de cet édition

Irène Bachmann-Mettler

Redaktion / Rédaction

Evelyn Rieder/Chefredaktion, evelyn.rieder@riev.ch
 Irène Bachmann-Mettler, irene.bachmann@gmx.net
 Lucienne Bigler-Perrotin, l.bigler-perrotin@mediane.ch
 Nadia Ghisletta, nadia.ghisletta@bluewin.ch
 Sara Häusermann, posa@zhaw.ch
 Andrea Serena, Andrea.Serena@hefr.ch
 Sylvia Spengler-Mettler, info@onkologiepflege.ch
 Lektorat: Eva Ebnöther, evaebnoether@bluewin.ch

Sekretariat und Inserate / Secrétariat et annonces
 Sylvia Spengler-Mettler, info@onkologiepflege.ch

Druck / Impression

wylandprint, Andelfingen, Layout: Sibylle Lees

Auflage / Tirage

1550 Exemplare / exemplaires

Erscheint / Parution

4 x jährlich / 4 x par an, 2017: 15.02. / 15.05. / 15.9. / 15.12.

Redaktionsschluss / Limite rédactionnelle

02/2017, 14.03.2017, Kongressbericht / Thema: Angehörige
 03/2017, 10.07.2017, Neue Therapien, Supportivtherapie
 04/2017, 09.10.2017, Entscheidungsfindung, Ethik

ISSN 1662-355X Schlüsseltitel Onkologiepflege

**Mit der finanziellen Unterstützung
 avec le soutien financier de**



krebsliga schweiz
 ligue suisse contre le cancer
 lega svizzera contro il cancro